



# Zahnärzte ohne Grenzen e.V.

Dentists without Limits Federation - DWLF

NEWSLETTER 2/2020

Zahnärzte ohne Grenzen e.V. ist als gemeinnützig und mildtätig anerkannt

## Inhalt dieser Ausgabe:

### Seite 1

- Zum Jahresende

### Seite 2

- Fortsetzung:  
Zum Jahresende
- Info-Splitter
- Spendenaufruf

### Seite 3

- Jahreshaupt-  
versammlung 2020
- Dank an unsere  
Altdgoldsammler

### Seite 4

- Aufruf Altdgoldsammlung
- Erreichbarkeit  
DWLF-Geschäftsstelle
- Spendenkonto

### Seite 5

- Formular Dauerspende

## Zum Jahresende

von Dr. Stefan Rohr

Liebe Leserinnen und Leser,

ein für fast alle Menschen auf diesem Globus unerwartetes und schwieriges Jahr nähert sich seinem Ende. Die Corona-Pandemie veränderte das Leben der Menschen nachhaltig, bestimmte die Nachrichten und die Politik weltweit.



Auch unsere Gastländer, die Teams von Zahnärzten ohne Grenzen seit vielen Jahren regelmäßig besuchen, wurden von den Folgen der Pandemie hart getroffen. Testmöglichkeiten und Intensivstationen mit Beatmungsgeräten mussten erst aufgebaut werden. Nationale Lockdowns und der Einbruch des Tourismus, einer Haupteinnahmequelle vieler der Länder, führten zu dramatischen wirtschaftlichen Einbrüchen.

Nachdem im Januar, Februar und März noch Einsätze von Zahnärzten ohne Grenzen auf den Kapverden, in Togo und in Namibia erfolgreich stattfanden, zwang uns die Pandemie, alle weiteren, für 2020 geplanten Einsätze abzusagen.

Zum Glück ist kein DWLF Team gestrandet. Alle Teilnehmer kehrten gesund und zum geplanten Zeitpunkt in ihre Heimatländer zurück.

**Wie können wir den Menschen in unseren Einsatzländern weiterhin helfen, ohne selbst vor Ort zu sein?**

Über E-Mail und WhatsApp ist DWLF mit den einheimischen Zahnärzten und unseren Projektmanagern in den Gastländern in engem Kontakt. Die Arbeit in den staatlichen Zahnstationen kam in den letzten Monaten zum Erliegen, da essentielle Behandlungsmaterialien, wie Anästhetikum, Injektionskanülen und Füllungsmaterialien, ausgegangen waren. Hilferufe aus Sambia und Namibia erreichten uns.

Unser Fokus richtet sich darauf sicherzustellen, dass die einheimischen Zahnärzte ausreichend ausgestattet sind, um zumindest eine Notversorgung in diesen schwierigen Zeiten aufrecht erhalten zu können.



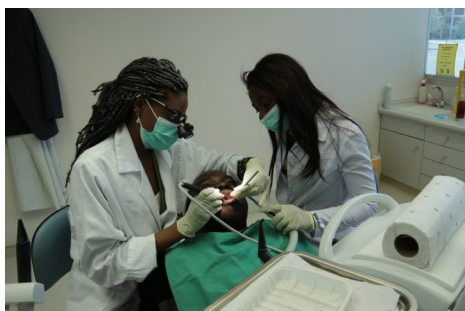
DWLF schickte tausende von Ampullen Anästhetikum nach Sambia. **Herman Striedl**, PMG von Sambia, sorgte für die Verteilung vor Ort. Der Staat Sambia verzichtete auf die Erhebung von Einfuhrzöllen.

Für Namibia wurden Hilfspakete mit Anästhesie, Kanülen und Füllungsmaterialien für die Zahnstationen in allen dreizehn Provinzhauptstädten gepackt.

## Zum Jahresende

Ein Dentaldepot in Windhoek, mit dem DWLF seit vielen Jahren zusammenarbeitet, lieferte die Pakete direkt an die Zahnstationen aus.

Die einheimischen Zahnärzte übernehmen Verantwortung und arbeiten in den mobilen und festen Zahnstationen, die Zahnärzte ohne Grenzen eingerichtet hat. Unsere Idee von der Hilfe zur Selbsthilfe beginnt in diesen schweren Zeiten Früchte zu tragen.



Die Menschen vor Ort, unsere Patienten der letzten Jahre, sind mehr denn je auf unsere Spenden angewiesen. Mit Ihrer Spende können die dringenden benötigten Materialien und Medikamente angeschafft werden. Sie ermöglichen damit den einheimischen Zahnärzten weiter arbeiten und helfen zu können.

Wie geht es mit den Hilfseinsätzen weitergeht? Aktuell können wir leider noch keine neuen Belegungspläne auflegen. Die Entwicklung der Pandemie weltweit lässt keine verlässlichen Vorhersagen zu.

Hoffentlich dämmen die angekündigten Impfstoffe die Ausbreitung der Pandemie ein und eröffnen die Möglichkeit für eine Rückkehr der DWLF-Teams in die Einsatzländer. Wir verfolgen das Infektionsgeschehen in Europa und in den Gastländern und stehen in den Startlöchern, sobald Einsätze unbedenklich wieder möglich sind.

Ich wünsche Ihnen erholsame Weihnachtsfeiertage und Gesundheit und Zufriedenheit für das Neue Jahr.



Herzlichst  
Ihr

**Dr. Stefan Rohr**  
Präsident

## Info-Splitter

### Reisekostenzuschuss

Im Newsletter 1/2020 hatten wir auf die Aufstockung des Reisekostenzuschusses für Zahnarzhelfer/-innen und Zahntechniker/-innen auf aktuell EUR 800 hingewiesen.

Angesichts der Corona-Pandemie und des Stopps aller Hilfseinsätze wurde der Budgetansatz „Reisekostenzuschuss EUR 800“ im Jahr 2020 freilich nicht ausgeschöpft. Deshalb wird der Budgettitel auf das kommende Jahr übertragen. Er gilt für alle Hilfseinsätze unter der Flagge von DWLF, die bis zum 31.12.2021 beendet sein werden.

Der Zuschuss wird für einen abgeleiteten Hilfseinsatz auf schriftlichen (formlosen) Antrag hin nach Rückkehr pauschal gewährt, eine Übermittlung von Belegen für geleistete Aufwendungen ist nicht er-

forderlich. Jedoch ist die Einsatztteilnahme per Gruppenbehandlungsstatistik und per „Bestätigung über ehrenamtliche Tätigkeit“ nachzuweisen. Beide Formblätter werden den Leitern der Einsatzgruppen mitgegeben.

### Wie machen Ferien

Vom Donnerstag, 24.12.2020 bis einschließlich Sonntag, 03.01.2021 ist die Geschäftsstelle wegen Urlaubs telefonisch nicht erreichbar. Wir bitten, dringende Nachrichten per E-Mail an die Adresse

[info@dwlf.org](mailto:info@dwlf.org)

An die Geschäftsstelle zu übermitteln. Ab Montag, 04.01.2021 werden eingegangene Nachrichten nach Dringlichkeit wieder bearbeitet.

**Ihr DWLF-Team**



## Unterstützen Sie uns - fördern Sie unsere Arbeit mit einer Dauerspende

Auch in diesem Jahr haben Sie die Möglichkeit, die Arbeit von DWLF durch eine monatliche Spende zu unterstützen.

Dazu haben wir ein Formular entwickelt, bei dem Sie Ihren monatlichen Wunschbeitrag ankreuzen können und den wir dann monatlich einmal bei Ihnen per Lastschrift einziehen.

Bei Spenden über 200 EUR jährlich erhalten Sie eine steuerlich absetzbare Spendenquittung (bis 200 EUR genügt dem Finanzamt als Nachweis Ihr Kontoauszug).

**Das Formular finden Sie als Anlage auf der letzten Seite dieses Newsletters.**

Zusätzlich können Sie es auch im Downloadbereich auf unserer Homepage herunterladen und ausdrucken.

## Unser Spendenkonto:

**Zahnärzte ohne Grenzen  
Evangelische Bank Kassel**

IBAN: DE16 5206 0410 0005 0161 69  
BIC: GENODEF1EK1

## Unterstützen Sie DWLF mit Smile.Amazon.de

Seit März 2019 ist DWLF bei **Smile.Amazon.de** registriert. Die Handelsplattform Amazon bietet seinen Kunden die Möglichkeit einer sozialen Organisation ihrer Wahl unkompliziert, ohne großen Aufwand und ohne zusätzliche Kosten etwas Gutes zu tun.

Nachdem **Smile.Amazon.de** bereits 2013 in den USA gestartet war, gibt es das Angebot seit 2016 auch in Deutschland und Österreich. Einkaufen bei **Smile.Amazon.de** bietet den Kunden dieselben Einkaufsmöglichkeiten, zu denselben Preisen, wie Sie es von Amazon-Standard her kennen mit dem zusätzlichen Vorteil, dass Amazon einen Teil der Einkaufssumme an *Zahnärzte ohne Grenzen e.V.* weiterleitet.

Als anerkannte gemeinnützig und mildtätige Organisation ist *Zahnärzte ohne Grenzen e.V.* bei **smile.amazon.de** registriert.



### Und so funktioniert es:

Rufen Sie die Website auf. Melden Sie sich mit Ihren normalen Amazon-Zugangsdaten an und geben Sie in das angebotene Suchfeld für die zu unterstützende Organisation „Zahnärzte ohne Grenzen e.V.“ ein.

Für jeden Ihrer Einkäufe erhält DWLF über **smile.amazon.de** dann 0,5 Prozent des Kaufpreises zugewiesen, ohne Aufpreis für Sie.

### Beachten Sie aber:

**Smile.Amazon.de** funktioniert **nicht** über die Standardseite von Amazon und auch nicht über die Amazon-App für Smartphones/ Tablets!

Sie müssen, wenn Sie DWLF unterstützen möchten, explizit die Seite **smile.amazon.de** in Ihrem **Browser aufrufen**.

## Die etwas andere Jahreshauptversammlung 2020

Aufgrund des Corona-Pandemiegeschehens und der staatlichen Eindämmungsmaßnahmen, konnte die im Frühjahr vorgesehene Jahreshauptversammlung nicht durchgeführt werden. Auch der Ersatztermin im November fiel dem erneut angeordneten „Lockdown“ zum Opfer. Präsident Dr. Stefan Rohr regte daher an, sie im, von der Bayerischen Staatsregierung für Vereine genehmigten fernschriftlichen Verfahren im E-Mail-Austausch durchzuführen.

Das war zwar sehr aufwändig und zog sich im Ganzen vom 2. bis 14. November hin, verlief aber reibungslos und die vorgesehene Tagesordnung konnte vollständig abgearbeitet werden.

Wesentlicher Punkt war neben den üblichen Berichten mit Aussprache die Einsatzsituation, mit dem Ergebnis, dass für 2021 pandemiebedingt bis auf Weiteres leider noch keine Hilfseinsätze geplant werden können.

Außerdem standen, nach dem Ausscheiden des bisherigen Schatzmeisters, Vorstandsnachwahlen auf der Tagesordnung. Da beide Ämter nach unserer Satzung auch per offener Abstimmung (Akklamation) vergeben werden, konnte die Stimmabgabe natürlich auch per E-Mail erfolgen.

Einstimmig neu in unser Präsidium wurden deshalb gewählt: als neue Schatzmeisterin die Zahnärztin

## Vielen herzlichen Dank an alle Edelmetallsammler

DWLF bestreitet einen wesentlichen Teil des jährlichen Budgets aus dem Erlös von Edelmetallspenden. Glücklicherweise können wir seit langer Zeit auf die Unterstützung von Ihnen, den über 200 Inhaberinnen und Inhabern zahnärztlicher Praxen bauen, die ihre Patienten beständig auf die Möglichkeit hinweisen, Einsätze der DWLF-Hilfsteams mit einer Spende von „Zahngold“(-legierungen) finanziell zu unterstützen.

Oder prägnanter ausgedrückt: Ihr Sammeln von Edelmetallspenden ist der Garant dafür, dass zahnärztliche

### Frau Dr. Wasiliki Stamou



aus München. Ihre Nachfolge im Amt der Schriftführerin übernahm die Zahntechnikerin

### Frau Christine Welte



aus Tübingen.

Beide neuen Präsidiumsmitglieder haben selbst bereits an mehreren Hilfseinsätzen teilgenommen.

Wir wünschen Frau Dr. Stamou und Frau Welte viel Freude und Erfolg bei ihren neuen Aufgaben.

Hilfseinsätze überhaupt erst ermöglicht werden. Ihr Sammeln bildet den finanziellen Grundstock für die Anschaffung mobiler Behandlungseinheiten und für Verbrauchsmaterialien oder zahnärztliche Instrumente.

**Hierfür wollen wir uns auch im Namen der von uns betreuten Zahnpatienten ganz herzlich bei Ihnen und Ihren Praxisteams für Ihre Mühe und Unterstützung bedanken!**

**Ihr Dr. Stefan Rohr  
mit allen Präsidiumsmitgliedern**

# Unterstützen Sie uns - sammeln Sie Altgold!

Getreu eines unserer Mottos

**„Die Einen sammeln und spenden,  
damit Andere auf Augenhöhe  
bedürftigen Menschen vor Ort helfen können“**

ist **Zahnärzte ohne Grenzen** stets auch auf Spenden angewiesen.  
Auch in Ihrer Praxis können Sie DWLF helfen:

## Sammeln Sie Altgold von Ihren Patienten!



**Altgoldspenden für  
ein neues  
Kinderlachen**

Sammeldose und Begleitunterlagen bitte anfordern bei:

**Dr. Volker Schmidt**

Äußere Sulzbacher Str. 70

90491 Nürnberg

Anruf genügt: +49 (0) 911 - 599 300

### So erreichen Sie uns

#### Zahnärzte ohne Grenzen

Bayreuther Str. 28a  
90489 Nürnberg

Telefon: 0911-5975 2211  
Telefax: 0911-5975 2213

E-Mail: [info@dwlf.org](mailto:info@dwlf.org)

#### Bürozeiten:

##### Montag - Mittwoch:

08:00-12:00 h und

13:00-17:00 h

##### Donnerstag + Freitag:

08:00-14:00 h

### Spendenkonto:

Zahnärzte ohne Grenzen e.V.

Evangelische Bank Kassel

**IBAN:** DE16 5206 0410 0005 0161 69

**BIC:** GENODEF1EK1



Ja, . . .



... ich fördere die Arbeit von **ZAHNÄRZTE OHNE GRENZEN** und spende monatlich:

10 EUR     15 EUR     25 EUR     50 EUR     100 EUR     ..... EUR

Ich ermächtige die ZAHNÄRZTE OHNE GRENZEN e.V. (DE20 ZZZO 0002 1595 08) den o.g. Betrag monatlich einmal von meinem Konto per Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von Zahnärzte ohne Grenzen veranlassten Lastschriften einzulösen. Bei Spenden über 200 EUR jährlich erhalte ich eine steuerlich absetzbare Spendenquittung.

Hinweis: Meine Spendenzusage kann ich jederzeit beenden und binnen 8 Wochen ab dem Belastungsdatum die Rückerstattung des belasteten Betrages verlangen.

**Meine Kontodaten:**

Bank-Institut: ..... IBAN: .....

BIC: .....

**Kontoinhaber/-in:**

Name: ..... Vorname: .....

Straße: ..... PLZ/Wohnort: .....

Telefon (optional): ..... E-Mail (optional): .....

Datum, Unterschrift: .....

Bitte senden Sie das Spendenformular im frankierten Umschlag an **ZAHNÄRZTE OHNE GRENZEN, Bayreuther Straße 28a, D-90489 Nürnberg**

**HERZLICHEN DANK  
FÜR IHRE SPENDE!  
WWW.DWLF.ORG**

**Spendenkonto:**

ZAHNÄRZTE OHNE GRENZEN e.V.  
Evangelische Bank Kassel  
IBAN: DE16 6206 0410 0005 0161 69  
BIC: GENODEF1EK1

Ausgefüllt senden an:

**Zahnärzte ohne Grenzen e.V.  
Bayreuther Straße 28a  
D-90489 Nürnberg**